

C O R R I G E N D U M 2

Page 22

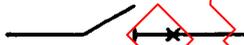
4.3.5.2.2 *Pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit ( $I_{cs}$ )*

*Ajouter le texte suivant à la fin du 1er alinéa: Il peut également s'exprimer en % de  $I_{cu}$  (Ex:  $I_{cs} = 25\% I_{cu}$ ).*

Page 34

5.2 *Marquage - Alinéa a)*

*Le symbole de l'aptitude au sectionnement doit être représenté comme suit:*



Page 48

*Tableau VIII, Nombre de cycles de manoeuvres*

*Ajouter "xxx" après courant dans le titre de la colonne I*

*Ajouter aux notes du tableau:*

*"xxx signifie, le courant maximal assigné pour une taille physique donnée".*

Page 82

8.3.3.2 *Essai des propriétés diélectriques*

*Remplacer le texte du dernier alinéa par le texte suivant:*

Page 23

4.3.5.2.2 *Rated service short-circuit breaking capacity ( $I_{cs}$ )*

*Add the following text at the end of the 1st paragraph: It may alternatively be expressed as a % of  $I_{cu}$  (e.g.  $I_{cs} = 25\% I_{cu}$ ).*

Page 35

5.2 *Marking - Paragraph a)*

*Symbol for suitability for isolation shall be represented as follows:*



Page 49

*Table VIII, Number of operating cycles*

*Add "xxx" after current in heading of column I*

*Add to the notes of the Table:*

*"xxx this means, the maximum rated current for a given physical size".*

Page 83

8.3.3.2 *Test of dielectric properties*

*Replace the text of the last paragraph by the following:*

Les disjoncteurs aptes au sectionnement doivent être essayés conformément au paragraphe 8.3.3.4 de la première partie. Cette prescription ne s'applique pas aux vérifications de tenue diélectrique effectuées au cours des séquences d'essais.

Page 86

*Tableau XII - Tension d'essai diélectrique en fonction de la tension assignée d'isolement*

*Dans la colonne 1 remplacer "660" par "690".*

Page 88

**8.3.3.3.3 Aptitude au fonctionnement en service sans courant**

*Remplacer le texte du 2<sup>e</sup> alinéa par le texte suivant:*

Les essais doivent être effectués sans courant dans le circuit principal du disjoncteur. Pour les disjoncteurs qui peuvent être équipés de déclencheurs à minimum de tension et/ou de déclencheurs shunt, pour chaque type de déclencheur, 10% du nombre total d'essais doivent être des manoeuvres de fermeture-déclenchement, c'est-à-dire avec commande du mécanisme de déclenchement alimenté à la tension maximale de service par la fermeture des contacts principaux.

Dans chaque cas, la moitié du nombre de manoeuvres doit être faite au début de l'essai et l'autre à la fin des essais.

Page 106

**8.3.8 Séquence d'essais combinée**

*Remplacer le texte de la 1<sup>ère</sup> ligne par le texte suivant:*

A la discrétion du constructeur ou en accord avec celui-ci, cette séquence d'essais peut s'appliquer aux disjoncteurs de catégorie d'emploi B.

Circuit-breakers suitable for isolation shall be tested according to Sub-clause 8.3.3.4 of Part 1. This requirement does not apply to the verification of dielectric withstand made during test sequences.

Page 87

*Table XII - Dielectric test voltage corresponding to the rated insulation voltage*

*In column 1 replace "660" by "690".*

Page 89

**8.3.3.3.3 Operational performance capability without current**

*Replace the text of the 2nd paragraph by the following:*

The tests shall be carried out without current in the main circuit of the circuit-breaker. For circuit-breakers which can be fitted with under-voltage and/or shunt releases, for each type of release, 10% of the total number of tests shall be closing-tripping operations, i.e. with the tripping mechanism energized at the maximum operating voltage by the closing of the main contacts.

In each case, half of the relevant number of operations shall be made at the beginning and the other half at the end of the tests.

Page 107

**8.3.8 Combined test sequence**

*Replace the text of the 1st line by the following:*

At the discretion of, or in agreement with the manufacturer, this test sequence may be applied to circuit-breakers of utilization category B.

**8.3.8.3 Essai du pouvoir assigné de coupure de service en court-circuit**

*Remplacer le texte de la 2<sup>e</sup> phrase du 1er alinéa par le texte suivant:*

Le disjoncteur doit rester fermé pendant la courte durée associée à la durée maximale de réglage possible du déclencheur de court-circuit de courte durée.

**8.3.8.3 Test of rated service short-circuit breaking capacity**

*Replace the text of the 2nd sentence of the 1st paragraph by the following:*

The circuit-breaker shall remain closed for the short-time associated with the maximum available time setting of the short-time delay short-circuit release.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60947-2:1989/COR2:1990

Withdrawn